

A close-up, high-angle shot of a highly reflective, metallic Suzuki logo mounted on a car door. The logo is a stylized 'S' shape, composed of several interconnected, angular segments that catch the light, creating bright highlights and deep shadows. The background is a blurred, light-colored surface, likely the car's body panel.

Garantierichtlinien
Directives de garantie
Linee guida per la garanzia

Verpflichtungserklärung/ Déclaration d'engagement/ Dichiarazione di garanzia



des Fahrzeugkäufer zum
MAXUS-Airbagsystem SRS und
Gurtstraffersystem (falls vorhanden)

de l'acheteur du véhicule au sujet
du système d'airbags MAXUS SRS et
du système de ceintures de sécurité avec
prétensionneur (si disponible)

dell'acquirente del veicolo relativamente
al sistema airbag SRS di MAXUS e ai
pretensionatori (se disponibili)

Ihr Fahrzeug ist werkseitig mit einem MAXUS-Airbag-
system SRS und Gurtstraffersystem (falls vorhanden)
ausgerüstet. Der seitig genannte Käufer verpflichtet sich:

Votre véhicule est équipé d'usine d'un système d'airbags
MAXUS SRS et d'un système de ceintures de sécurité avec
prétensionneur (si disponible). L'acheteur désigné au verso
s'engage:

Il suo veicolo è dotato di serie di un sistema airbag
SRS MAXUS e di pretensionatori (se disponibili).
L'acquirente indicato sul retro si impegna:

1. Das MAXUS-Airbagsystem SRS und Gurtstraffer-
system nicht aus dem Fahrzeug zu demontieren,
2. Bei Störungen oder bei funktionsgerechter
Inanspruchnahme des MAXUS-Airbagsystems SRS
und Gurtstraffersystems ist ein autorisierter MAXUS-Partner
mit der fachgerechten Reparatur nach Herstellervorgabe
zu beauftragen,
3. Bei einer Veräußerung des Fahrzeuges sind die unter
1. und 2. genannten Pflichten dem neuen Käufer aufzu-
erlegen und diesen zu verpflichten, im Falle des Weiter-
verkaufs des Fahrzeuges diese Pflichten an den nächsten
Käufer weiterzugeben. Der Käufer wird ausdrücklich
darauf hingewiesen, dass die Beachtung der Ziffer 1-3
gesetzlich vorgeschrieben ist. Bei Weiterverkauf des
Fahrzeuges kann dieser Text verwendet werden.

1. A ne pas démonter le système d'airbags MAXUS SRS
et le système de ceintures de sécurité avec prétensionneur
du véhicule,
2. En cas de malfonction ou d'utilisation fonctionnelle du système
airbag SRS MAXUS et du système de ceintures de sécurité
avec prétensionneur, à demander à un partenaire MAXUS
autorisé de les réparer selon les indications du fabricant,
3. En cas de vente du véhicule, d'imposer les
obligations indiquées aux alinéas 1 et 2 au nouvel acquéreur
et obliger celui-ci, en cas de revente du véhicule
à transmettre ces obligations à l'acheteur suivant.
L'attention de l'acheteur est expressément attirée sur le
fait que les indications des alinéas 1 à 3 sont
imposées par la loi. Ce texte est utilisable en cas de
revente du véhicule.

1. A non smontare il sistema airbag SRS di MAXUS né
i pretensionatori dal veicolo,
2. In caso di guasti o regolare utilizzo del sistema airbag
SRS di MAXUS e dei pretensionatori, incaricare un
partner MAXUS autorizzato a eseguire i regolari
interventi di riparazione nel rispetto delle istruzioni del
costruttore,
3. In caso di vendita del veicolo di pretendere il rispetto
degli obblighi indicati ai punti 1 e 2 da parte del nuovo
acquirente e di chiedere che anche quest'ultimo pretenda
il rispetto di tali obblighi da parte del successivo
acquirente in caso di vendita del veicolo. L'acquirente
viene espressamente informato che il rispetto dei punti
1-3 sono obbligatori per legge. In caso di ulteriore
vendita del veicolo è consentito l'utilizzo di questo testo.

Ablieferungs–Inspektion/ Inspection à la livraison/ Controllo alla consegna



Diese Ablieferungs–Inspektion wurde gemäss MAXUS–Vorgabe durchgeführt.

Dem Fahrzeugkäufer wurde das Fahrzeug und die Bedienung erklärt, sowie die zugehörigen Unterlagen ausgehändigt.

Cette inspection à la livraison a été effectuée conformément aux prescriptions de MAXUS.

Les explications concernant le véhicule et son utilisation ont été fournies à l'acheteur et les documents correspondants lui ont été remis.

Questo controllo alla consegna è stato eseguito nel rispetto delle disposizioni MAXUS.

All'acquirente è stato illustrato il veicolo e il suo funzionamento e gli è stata consegnata la documentazione relativa.

Verkaufender/ ausliefernder autorisierter MAXUS–Partner
Représentant du vendeur/ concessionnaire MAXUS autorisé
Rappresentante/ MAXUS autorizzato per vendita e consegna

Datum/ Date/ Data

Stempel/ Verkaufender, ausliefernder MAXUS–Partner:
Timbre/ Représentant du vendeur et concessionnaire MAXUS:
Timbro/ Rappresentante MAXUS per vendita e consegna:

Contenuto

1.	Per gli utenti	1
2.	Garanzia	2
2.1	Qualità di Garanzia	2
2.2	Periodo di garanzia del veicolo	2
2.3	Periodo di garanzia per la batteria ad alta tensione	3
2.4	Garanzia contro la corrosione perforante	3
2.5	Durata di garanzia delle parti soggette ad usura	5
2.6	Periodo di garanzia dei pezzi originali	6
2.7	Prima manutenzione obbligatoria	6
2.8	Applicazione della garanzia di qualità	6
2.9	Non rientra nella garanzia	7

1. Per gli utenti

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto SAIC MAXUS Automotive Co, Ltd..

Prima di partire, è vostra responsabilità leggere il Manuale di garanzia e assistenza e il Manuale del conducente. Il Manuale del conducente vi fornirà una comprensione completa dell'uso e del funzionamento di ciascuno dei sistemi presenti nei veicoli che produciamo di serie. Il Manuale di garanzia e assistenza è il documento di riferimento principale per usufruire della garanzia di qualità e dell'assistenza offerta dalla nostra azienda. Serve anche a registrare gli interventi di manutenzione e assistenza effettuati, per garantire il corretto svolgimento delle operazioni successive.

Il presente Manuale definisce i criteri e le norme da seguire per l'ispezione tecnica e la manutenzione del veicolo. Contiene tutte le istruzioni relative alla manutenzione e agli intervalli di assistenza. Per garantire un funzionamento affidabile del vostro veicolo, eseguite la manutenzione seguendo scrupolosamente il programma di manutenzione indicato in questo documento.

Nel caso in cui si verificano guasti durante l'utilizzo del veicolo, solo il concessionario è autorizzato ad accettare le richieste di controllo qualità. Se si riscontrano guasti, è responsabilità dell'utente portare immediatamente il veicolo al concessionario per un controllo, oppure contattare il concessionario il prima possibile.

Per saperne di più sulla manutenzione e la riparazione del vostro veicolo, consultate i concessionari autorizzati i cui recapiti sono disponibili sul sito ufficiale di SAIC MAXUS Automotive Co., Ltd

Vi auguriamo una guida piacevole!

2. Garanzia

2.1 Qualità di Garanzia

Potete affidare la manutenzione del vostro veicolo a qualsiasi concessionario della nostra rete. Grazie a strumenti di assistenza speciali, a personale altamente qualificato ed esperto e alle informazioni tecniche fornite da SAIC MAXUS Automotive Co, Ltd., i concessionari assicurano che il vostro veicolo venga ispezionato e revisionato in modo professionale e accurato, utilizzando le tecnologie più avanzate.

La portata dei diritti di garanzia deriva dal contratto di vendita. Il cliente ha il diritto di presentare un reclamo a qualsiasi concessionario. Vi invitiamo a seguire alla lettera le regole indicate nel presente documento e ad assicurarvi che vengano rispettate quando affidate il veicolo a terzi per l'uso e la manutenzione. Ciò è necessario per beneficiare del diritto alla garanzia di qualità.

Vi forniremo un servizio di garanzia auto conforme alle condizioni generali e alle limitazioni indicate nel presente documento.

▪ Oggetti di garanzia

Veicoli prodotti e venduti mediante autorizzazione di SAIC MAXUS Automotive Co., Ltd. e pezzi originali acquistati dal cliente presso il concessionario autorizzato di assistenza tecnica a proprie spese.

▪ Condizioni di garanzia

1. Il veicolo o i pezzi originali sono compresi nel periodo di garanzia.
2. L'utilizzatore esibirà il Manuale di garanzia ed assistenza tecnica timbrato dal concessionario autorizzato di assistenza tecnica.
3. L'utilizzatore deve effettuare le manutenzioni come da programmazione, inclusa almeno una ricarica completa della batteria ogni mese.

2.2 Periodo di garanzia del veicolo

Il periodo di garanzia per il veicolo è di 60 mesi o 100.000 km (vale il primo valore raggiunto).

Il periodo di garanzia del veicolo si calcola a partire dalla data di prima consegna o di prima immatricolazione del veicolo nuovo e dal chilometraggio, a seconda di quale si verifichi per primo, che devono essere registrati nel manuale di garanzia e manutenzione e consegnati all'utente insieme al veicolo.

Nel caso di parti originali, sono determinanti la data della fattura e il chilometraggio.

La sostituzione di pezzi entro il periodo di garanzia non modificherà il periodo di garanzia del veicolo e i pezzi sostituiti in garanzia saranno di proprietà della nostra società; l'utilizzatore del nuovo veicolo avrà diritto anche per il periodo rimanente di garanzia dopo la rivendita del veicolo.

2. Garanzia

2.3 Periodo di garanzia per la batteria ad alta tensione

Modello	Periodo di garanzia	Chilometraggio	SOH / Stato della batteria
eDeliver3	96 mesi	160'000km	75%
eDeliver3 a partire dal modello 2024	96 mesi	200'000km	70%
eDeliver5	96 mesi	200'000km	70%
eDeliver7	96 mesi	250'000km	70%
eDeliver9	96 mesi	160'000km	70%
eDeliver9 a partire dal modello 2024	96 mesi	250'000km	70%
EV80	60 mesi	100'000km	70%
Mifa9	96 mesi	200'000km	70%
T90EV	96 mesi	160'000km	70%

2.4 Garanzia contro la corrosione perforante

1. Definizione di corrosione perforante: Per «corrosione perforante» si intende la situazione in cui la ruggine, intaccando dall'interno una parte di carrozzeria, fuoriesce (provocazione di fori).
2. MAXUS fornisce la seguente garanzia per i veicoli acquistati dall'utente finale presso un partner ufficiale MAXUS Garanzia per la corrosione, in base alla durata della garanzia indicata nella tabella, calcolati a partire dalla data di consegna o di prima immatricolazione, vale il primo valore raggiunto, contro la ruggine perforante dall'interno verso l'esterno per le seguenti parti di carrozzeria HYUNDAI:

Cofano motore, tetto, baule, parafanghi, porte, fiancate, minigonne, montanti parabrezza, sotto scocca.

Nell'ambito della garanzia contro la ruggine perforante HYUNDAI rimuoverà tutti i difetti di materiali o lavorazione provvedendo alla riparazione o sostituendo i pezzi necessari. HYUNDAI farà eseguire i lavori per incarico del cliente da un partner HYUNDAI autorizzato. Il materiale necessario e la manodopera impiegata non vengono addebitati al cliente. Ulteriori diritti sussistono solo nell'ambito della responsabilità per i vizi della cosa previsti dal contratto nei confronti del partner HYUNDAI autorizzato responsabile della vendita. La garanzia è esclusa, qualora il cliente non faccia annotare al partner HYUNDAI autorizzato, insieme a questo libretto di manutenzione, il difetto immediatamente dopo la sua manifestazione e il suo accer-

2. Garanzia

tamento e non lo faccia rimuovere da quest'ultimo. Qualora un'officina, nell'ambito del controllo annuale della carrozzeria e della sotto scocca, riscontrasse un danno che potrebbe motivare un diritto alle prestazioni in garanzia, vale quanto precedentemente menzionato. Rivendicazioni al di fuori di quanto specificato non rientrano in questa garanzia.

3. Qualsiasi altro diritto della garanzia è escluso espressamente. Eventuali rivendicazioni derivanti dai vizi della cosa rimangono immutate. Non sussiste diritto alla garanzia in particolare nei casi in cui:
- * i controlli della carrozzeria e del sotto scocca indicati in questo libretto non vengano eseguiti e confermati correttamente e nei termini prestabiliti nel rispetto delle disposizioni del produttore,
 - * l'usura o i danni dovuti all'utilizzo del veicolo e riscontrati nel periodo di garanzia che non siano stati rimossi tempestivamente da un partner HYUNDAI autorizzato o da un'officina autorizzata,
 - * un difetto sia stato provocato da un incidente o da una sollecitazione particolarmente elevata che sottoponga il veicolo a sforzi estranei al suo uso effettivo, per esempio gare automobilistiche o simili,
 - * lavori di manutenzione alla carrozzeria, nonché interventi preventivi di anticorrosione che non siano stati eseguiti regolarmente nel rispetto delle disposizioni del produttore,
 - * o in caso di inosservanza delle indicazioni descritte nelle istruzioni per l'uso per la protezione dalla corrosione,
 - * il danno o una variazione dei materiali/colori sia stato provocato dall'influenza di terzi, da cause di forza maggiore o da condizioni ambientali (p.e. raggi UV, pioggia acida, sostanze chimiche, escrementi di uccelli e di insetti, scasso, furto, incendio, allagamento, temporale e burrasca, ecc.),
 - * in caso di ruggine nei bordi, scanalature o di ruggine proveniente dall'esterno,
 - * la qualità richiesta supera lo standard del costruttore.

2. Garanzia

Periodo di garanzia corrosione

Modello	Garanzia contro i segni di corrosione	Garanzia contro la perforazione dovuta alla corrosione
eDeliver3	36 mesi	120 mesi o senza limite di chilometri
eDeliver5	36 mesi	84 mesi o senza limite di chilometri
eDeliver7	36 mesi senza limite di chilometri	120 mesi senza limite di chilometri
Deiliver9 / eDeliver9	36 mesi senza limite di chilometri	120 mesi senza limite di chilometri
EV80	36 mesi o 100'000km	84 mesi o 100'000km
Mifa9	24 mesi o 12 mesi (20000km)	60 mesi senza limite di chilometri
T90EV/ Zona di carico	24 mesi senza limite di chilometri 12 mesi o 20'000km	60 mesi senza limite di chilometri

2.5 Durata di garanzia delle parti soggette ad usura

- Il periodo di garanzia degli pneumatici è di 30 giorni in condizioni di uso normale e i problemi di qualità sono coperti da garanzia.
- Il periodo di garanzia della batteria a 12V è di 12 mesi o 20.000 km (se questa condizione si verifica prima) in condizioni di uso normale e il guasto sarà gestito dai risultati della rilevazione del sensore di batteria.
- I prodotti in vetro saranno garantiti contro scolorimento, distorsione ottica, bolle e stratificazione dovuti al materiale e al processo produttivo, entro 30 giorni dall'acquisto del veicolo.
- Guarnizioni di attrito dei freni non saranno garantiti, ad eccezione del difetto del materiale entro 3 mesi o 5.000 km (se questa condizione si verifica prima).

esclusi dalla garanzia di usura:

- Ogni genere di olio (grasso), fluido dei freni, liquido di raffreddamento, lampadine, calotte, fusibili, lame per tergicristalli, distacco della vernice, crepe, ecc., causati dall'utilizzatore o dalle condizioni atmosferiche non saranno garantiti.

2. Garanzia

2.6 Periodo di garanzia dei pezzi originali

- Per “pezzi originali” si intende la sostituzione di pezzi acquistati dal cliente presso il concessionario autorizzato di assistenza tecnica a proprie spese. Il periodo di garanzia di qualità dei pezzi originali sarà di 12 mesi o 20.000 km dalla data di acquisto (fa fede la data di fatturazione), se questa condizione si verifica prima.
- Data di inizio e chilometraggio: inizio dalla data e dal chilometraggio annotati sulla scheda del documento di manutenzione relativo alla manutenzione da parte del concessionario autorizzato di assistenza tecnica.

2.7 Prima manutenzione obbligatoria

1. Per mantenere il veicolo Maxus D9 con motore diesel del cliente in buone condizioni e prolungarne la sua durata, quando il suo chilometraggio raggiunge 30.000 km o 24 mesi (a seconda di quale condizione si verifica prima), si raccomanda di effettuare il primo tagliando di manutenzione obbligatoria presso un concessionario autorizzato di assistenza tecnica.
2. I veicoli che riportano un esito negativo al primo tagliando di manutenzione obbligatoria, in base alla normativa, saranno ritenuti automaticamente esenti dalla manutenzione.
3. Manutenzione regolare del veicolo: per mantenere il veicolo del cliente in buone condizioni e prolungarne la durata, la manutenzione successiva dovrà essere effettuata regolarmente presso concessionari autorizzati di assistenza tecnica, con un intervallo di 30.000 km o 24 mesi (a seconda di quale condizione si verifica prima) dopo il primo tagliando di manutenzione obbligatoria.

2.8 Applicazione della garanzia di qualità

I guasti verificatisi al veicolo a causa del materiale, della produzione o del design nel periodo della garanzia e gli accessori necessariamente coinvolti (come olio lubrificante, fluido per freni, refrigerante, fluido del servosterzo e liquido di raffreddamento dell'aria condizionata) saranno garantiti durante la manutenzione.

2. Garanzia

2.9 Non rientra nella garanzia

1. Danni o guasti al veicolo dovuti alla conservazione e manutenzione dello stesso in modo inadeguato, inclusi senza limitazioni lo scaricamento della batteria ad alta tensione, lo scaricamento del gruppo batteria da 12 V e i danni al veicolo nell'ambiente esterno.
2. Gli utenti che non effettuano la manutenzione del veicolo in conformità con il primo tagliando di manutenzione obbligatoria, saranno considerati rinunciari automatici del diritto di manutenzione del veicolo.
3. I veicoli la cui data di produzione, acquisto e chilometraggio non sono riconoscibili a causa delle ragioni attribuite al cliente.
4. I veicoli che effettuano la manutenzione presso concessionari non autorizzati di assistenza tecnica senza il consenso di SAIC MAXUS Automotive Co., Ltd. In linea di massima, guasti del veicolo dovuti all'omissione della manutenzione da parte dei clienti seguendo la normativa corrispondente, per cui la nostra società non risarcirà tali danni e i costi relativi saranno a carico degli stessi clienti.
5. Le regolazioni e le misure non coperte dalla garanzia di qualità sono le seguenti:
 - Regolazione della porta per garantire un buon contatto ed evitare il rischio di perdite e il fastidio causato dal rumore del vento;
 - Assetto ruote, equilibratura dei pneumatici, misurazione del consumo di carburante e messa a punto del motore.
6. Guasto del veicolo causato da manutenzione inadeguata o utilizzo di lubrificante e liquido di raffreddamento non conforme con i requisiti del Manuale del conducente.
7. Danno al veicolo derivato dalla caduta di oggetti dall'alto (sostanze chimiche, ramoscelli e pioggia acida), pietre, grandine, fulmini, terremoto, inondazioni, tempesta e guarnizioni non adatte.
8. Danno al veicolo causato dall'utilizzo di pezzi non originali della nostra società.
9. Danno al veicolo dovuto a collisione, incendio, furto, incidente tra automobili, gelate, distruzione, rivolte, esplosioni, impatto di corpi estranei o atti volontari.
10. Danno al veicolo causato dall'utilizzo o dalla manutenzione inadeguati dello stesso, inclusi senza limitazioni malfunzionamenti del dispositivo di ricarica, tensioni di ricarica anomale, operazioni fuori controllo, sovraccarico e gare automobilistiche, ecc.

2. Garanzia

11. Danno al veicolo causato dall'ammodernamento, riequipaggiamento e modifiche del veicolo senza il consenso della nostra società (inclusi la carrozzeria dell'autoveicolo, il telaio, l'impianto di alimentazione, l'impianto elettrico e altri impianti).
12. Veicoli dotati di contachilometri scollegati o con sistema di lettura alterato (escluse riparazioni, regolazioni o sostituzioni del contachilometri da parte del concessionario autorizzato di assistenza tecnica con lo scopo della garanzia di qualità).
13. Perdite economiche o costi extra al di fuori dell'ambito della garanzia, inclusi ma non limitati a perdite dovute a veicoli inservibili, inconvenienti, conservazione, tempo o stipendio, costi di noleggio auto, pernottamenti, altre spese di viaggio e altre perdite economiche accidentali.
14. Sensazioni di cui si era generalmente consapevoli ma che non risultano da difetti materiali e produttivi o percepite durante operazioni molto speciali, inclusi senza limitazioni lievi rumori e oscillazioni, perdite molto leggere vicino la guarnizione sigillante o la guarnizione dell'olio, che non inficiano la qualità e le funzioni del prodotto.
15. Prima di richiedere la garanzia, non è stato protetto lo stato originario delle parti difettose oppure, dopo l'insorgenza dei difetti, il danno ha causato deterioramento, trattato senza il consenso del concessionario autorizzato di assistenza tecnica.
16. Difetti causati dall'invecchiamento durante il normale utilizzo o dall'inquinamento ambientale, inclusi a titolo esemplificativo ruggine o deterioramento di parti metalliche, scolorimento della vernice di rivestimento, sbandimento e perdita di colore, ecc., scolorimento della pelle sintetica e di altri rivestimenti interni, deformazione e invecchiamento delle parti in gomma



Maxus Switzerland
Astara Longbridge AG
Richtiplatz 5
CH-8304 Wallisellen
maxusmotors.ch